II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

RETSAKTER VEDTAGET AF ORGANER OPRETTET VED INTERNATIONALE AFTALER

Kun de originale FN/ECE-tekster har retlig virkning i henhold til folkeretten. Dette regulativs nuværende status og ikrafttrædelsesdato bør kontrolleres i den seneste version af FN/ECE's statusdokument TRANS/WP.29/343, der findes på adressen: http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocstts.html

Regulativ nr. 73 fra De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (FN/ECE) — Ensartede forskrifter for godkendelse af

I. Køretøjer for så vidt angår deres sideafskærmningsanordninger (LPD)

II. Sideafskærmningsanordninger (LPD)

III. Køretøjer for så vidt angår montering af LPD'er af en type, der er godkendt i henhold til del II af dette regulativ

omfattende al gældende tekst frem til:

Ændringsserie 01 — Ikrafttrædelsesdato: 9. december 2010

INDHOLD

REGULATIV

1. Anvendelsesområde

2. Definitioner

3. Forskrifter

4. Ansøgning om godkendelse

5. Godkendelse

6. Ændring og udvidelse af godkendelsen af en køretøjstype eller en type sideafskærmningsanordning (LPD)

7. Produktionens overensstemmelse

8. Sanktioner i tilfælde af produktionens manglende overensstemmelse

9. Endeligt ophør af produktionen

10. Navn og adresse på de tekniske tjenester, der er ansvarlige for udførelse af godkendelsesprøvninger, og på de administrative myndigheder

11. Overgangsbestemmelser

DEL I — GODKENDELSE AF KØRETØJER FOR SÅ VIDT ANGÅR DERES SIDEAFSKÆRMNINGSANORDNINGER (LPD)

12. Forskrifter

13. Undtagelsesbestemmelser

DEL II — GODKENDELSE AF SIDEAFSKÆRMNINGSANORDNINGER (LPD)

14. Forskrifter

DEL III — GODKENDELSE AF ET KØRETØJ FOR SÅ VIDT ANGÅR MONTERING AF SIDEAFSKÆRMNINGSANORDNINGER (LPD) AF EN TYPE GODKENDT I HENHOLD TIL DEL II I DETTE REGULATIV

15. Forskrifter

16. Undtagelsesbestemmelser

BILAG

Bilag 1 — Tillæg 1 — Meddelelse (del I)
Tillæg 2 — Meddelelse (del II)
Tillæg 3 — Meddelelse (del III)

Bilag 2 — Udformning af godkendelsesmærkerne

Bilag 3 — Prøvningsbetingelser

1. ANVENDELSESOMRÅDE

1.1. Dette regulativ finder anvendelse på:

1.1.1. DEL I: køretøjer i klasse N_2, N_3, O_3 og O_4 [1] udstyret med sideafskærmningsanordninger, der ikke er blevet særskilt godkendt i henhold til del II i dette regulativ, eller er udformet og/eller udstyret på en sådan måde, at deres bestanddele kan anses for helt eller delvist at fungere som en anordning.

1.1.2. DEL II: sideafskærmningsanordninger beregnet til montering på køretøjer i klasse N_2, N_3, O_3 og O_4 [1].

1.1.3. DEL III: montering i køretøjer i klasse N_2, N_3, O_3 og O_4 [1] af sideafskærmningsanordninger, som er blevet typegodkendt i henhold til del II i dette regulativ, og færdigopbygning af køretøjer delvis godkendt i henhold til del I, som færdigopbygges med sideafskærmningsanordninger, som er blevet typegodkendt i henhold til del II i dette regulativ.

1.2. Dette regulativ finder ikke anvendelse på:

1.2.1. sættevognstrækkere

1.2.2. køretøjer, der er konstrueret til særlige formål, hvor det af praktiske årsager ikke er muligt at montere sideafskærmningsanordninger.

2. DEFINITIONER

I dette regulativ forstås ved:

2.1. Fælles definitioner for del I, II og III

2.1.1. »Masse i ulastet stand«: masse af køretøjet i køreklar stand, uden personer eller last, men med brændstof, kølevæske, smøremiddel, værktøjssæt og reservehjul (såfremt sådanne leveres som standardudstyr af køretøjsfabrikanten).

2.1.2. »Totalmasse«: den af fabrikanten angivne teknisk tilladte totalmasse (denne kan være højere end den af de nationale myndigheder fastsatte »tilladte totalmasse«).

2.1.3. »Udsatte trafikanter«: fodgængere, cyklister eller motorcyklister, der bruger vejen på en måde, så de kan være udsat for at falde ind under siderne på køretøjet og komme ind under hjulene.

2.1.4. »Sideafskærmningsanordning (LPD)«: langsgående del(e) og forbindelse(r) (fastgøringselementer) til chassisets længdedragere eller andre af køretøjets konstruktionsdele, som er konstrueret til at yde effektiv beskyttelse af udsatte trafikanter mod risikoen for at falde ind under køretøjets sider og komme ind under hjulene. Dele af køretøjet kan også fungere som LPD.

[1] Som defineret i den konsoliderede resolution om køretøjers konstruktion (R.E.3), dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2, para. 2.

2.2. Særlige definitioner for del I

2.2.1. »Godkendelse af et køretøj«: godkendelsen af en færdigopbygget, ikke-færdigopbygget eller trinvis færdigopbygget køretøjstype med hensyn til sideafskærmning.

2.2.2. »Køretøjstype«: en klasse af køretøjer, der ikke afviger med hensyn til væsentlige punkter som f.eks. bagakslens bredde, samlet bredde, mål, udformning og materialer for hele køretøjets side (herunder førerhuset, hvis det er monteret), og egenskaberne for hjulophænget, hvis det har betydning for de krav, der er angivet i punkt 12.

2.3. Særlige definitioner for del II

2.3.1. »Godkendelse af en LPD«: godkendelse af en LPD, der opfylder forskrifterne i punkt 14.

2.3.2. »Type LPD«: en sideafskærmningsanordning, der ikke afviger med hensyn til de væsentlige karakteristika såsom form, mål, fastgørelse, materialer og de identitetsmærker, der er nævnt i punkt 5.2.4.

2.4. Særlige definitioner for del III

2.4.1. »Godkendelse af et køretøj«: godkendelse af en køretøjstype for så vidt angår monteringen af LPD af en type, der er godkendt i henhold til del II i dette regulativ, herunder om nødvendigt færdigopbygningen af et køretøj, der er delvis godkendt i henhold til del I.

2.4.2. »Køretøjstype«: køretøjer, der ikke frembyder væsentlige forskelle med hensyn til:

a) bagakslens bredde

b) køretøjssidernes konstruktion, mål, form og højde over jorden og egenskaberne for hjulophænget, hvis det har betydning for de krav, der er opstillet i punkt 15 i dette regulativ

c) den godkendte LPD, der er påmonteret køretøjet.

3. FORSKRIFTER

3.1. GENERELT

3.1.1. Forskrifterne i dette regulativ anses for opfyldt, hvis køretøjet enten:

3.1.1.1. er udstyret med LPD i henhold til forskrifterne i del I og/eller del III, eller

3.1.1.2. således konstrueret og/eller udstyret i siden, at komponenterne i kraft af deres form og egenskaber kan indarbejdes i og/eller anses for at erstatte sideafskærmningsanordningen (LPD'en). De komponenter, der tilsammen tilfredsstiller kravene i punkt 12 og 15, anses for at udgøre en sideafskærmningsanordning (LPD).

3.2. PRØVNINGSBETINGELSER FOR KØRETØJER

Overensstemmelse med forskrifterne i del I og III bestemmes med køretøjet placeret som foreskrevet i bilag 3.

4. ANSØGNING OM GODKENDELSE

4.1. Ansøgning om godkendelse i henhold til del I i dette regulativ

4.1.1. Ansøgning om godkendelse af en køretøjstype i henhold til del I i dette regulativ indgives af køretøjsfabrikanten eller dennes behørigt befuldmægtigede repræsentant.

4.1.2. Ansøgningen ledsages af følgende dokumenter i tre eksemplarer og af følgende oplysninger:

4.1.2.1. detaljeret beskrivelse af køretøjstypen hvad angår dens opbygningsfase, dimensioner, udformning og anvendte materialer

4.1.2.2. tegninger af køretøjet, der viser køretøjstypen set fra siden og bagfra samt oplysninger om udformningen af konstruktionens sider

4.1.2.3. en detaljeret beskrivelse af sideafskærmningsanordningen (LPD): mål, udformning, materialer og konstruktionsdetaljer for fastgørelse og placering på køretøjet.

4.1.3. Et køretøj, som er repræsentativt for den type, der skal godkendes, indleveres til den tekniske tjeneste, som forestår godkendelsesprøvningerne.

4.1.3.1. Et køretøj, der ikke omfatter alle komponenterne, som findes på typen, kan accepteres til godkendelse, hvis det kan bevises, at fraværet af de udeladte komponenter ikke har en negativ indvirkning på resultatet af godkendelsen, hvad angår kravene i denne del.

4.1.3.2. Det er ansøgerens ansvar at bevise, at godtagelsen af de varianter, der er angivet i afsnit 4.1.3.1, kan forenes med overholdelsen af forskrifterne i dette regulativ.

4.2. Ansøgning om godkendelse i henhold til del II i dette regulativ

4.2.1. Ansøgning om godkendelse i henhold til del II i dette regulativ indgives af fabrikanten af en type sideafskærmningsanordning (LPD) eller dennes behørigt befuldmægtigede repræsentant.

4.2.2. Ansøgningen ledsages af følgende dokumenter i tre eksemplarer og af følgende oplysninger:

4.2.2.1. en detaljeret beskrivelse af sideafskærmningsanordningen (LPD): mål, udformning, materialer og detaljer for de påtænkte fastgørelsesforbindelser til køretøjet

4.2.2.2. et prøveeksemplar af den pågældende type sideafskærmningsanordninger (LPD): prøveeksemplarets vigtigste dele skal være mærket tydeligt og ikke-sletbart med fabrikantens handelsnavn eller varemærke samt typebetegnelsen

4.2.2.3. en sideafskærmningsanordning (LPD), som er repræsentativ for den type, der skal godkendes, indleveres til den tekniske tjeneste, som forestår godkendelsesprøvningerne.

4.3. Ansøgning om godkendelse i henhold til del III i dette regulativ

4.3.1. Ansøgning om godkendelse i henhold til del III i dette regulativ indgives af køretøjsfabrikanten eller dennes behørigt befuldmægtigede repræsentant.

4.3.2. Ansøgningen ledsages af følgende dokumenter i tre eksemplarer og af følgende oplysninger:

4.3.2.1. tegninger af køretøjet, der i overensstemmelse med de kriterier, der henvises til i punkt 2.4.2, viser køretøjet fra siden med angivelse af placeringen af den godkendte sideafskærmningsanordning (LPD) og nærmere oplysninger om dens (deres) fastgørelsesanordninger til køretøjets chassis

4.3.2.2. en liste over de sideafskærmningsanordninger (LPD), der agtes monteret på køretøjet

4.3.2.3. på den godkendende myndigheds anmodning skal typegodkendelsesmeddelelsen (dvs. bilag 1, tillæg 2, til dette regulativ) for sideafskærmningsanordningen (LPD) ligeledes fremsendes.

4.3.3. Et køretøj, der er repræsentativt for den type, der skal godkendes og påmonteres en godkendt sideafskærmningsanordning (LPD), indleveres til den tekniske tjeneste, som forestår godkendelsesprøvningerne.

4.3.3.1. Et køretøj, der ikke omfatter alle komponenterne, som findes på typen, kan accepteres til godkendelse, hvis det kan bevises, at fraværet af de udeladte komponenter ikke har en negativ indvirkning på resultatet af godkendelsen, hvad angår kravene i denne del.

4.3.3.2. Det er ansøgerens ansvar at bevise, at godtagelsen af de varianter, der er angivet i afsnit 4.3.3.1, kan forenes med overholdelsen af forskrifterne i dette regulativ.

5. GODKENDELSE

5.1. Godkendelse i henhold til del I i dette regulativ

5.1.1. Hvis det færdigopbyggede, ikke-færdigopbyggede eller trinvis færdigopbyggede køretøj, der er indleveret til godkendelse i henhold til denne del, opfylder forskrifterne i punkt 12, meddeles der godkendelse for den pågældende køretøjstype.

5.1.2. Hver godkendt type tildeles et godkendelsesnummer. De første to cifre (i øjeblikket 01, svarende til ændringsserie 01) angiver den serie ændringer, som omfatter de seneste vigtige tekniske ændringer af regulativet på godkendelsens udstedelsestidspunkt. Samme kontraherende part må ikke tildele en anden køretøjstype samme nummer som angivet i dette regulativ.

5.1.3. Meddelelsen om godkendelse af eller afslag på eller forlængelse af en godkendelse af en køretøjstype i henhold til denne del skal gives til de kontraherende parter, som anvender dette regulativ, ved hjælp af en formular, der er i overensstemmelse med modellen i bilag 1, tillæg 1, til dette regulativ.

5.1.4. Ethvert køretøj, som er i overensstemmelse med en type, som er godkendt efter dette regulativ, skal på et let synligt og let tilgængeligt sted, der er angivet i godkendelsesattesten, være påført et godkendelsesmærke bestående af følgende:

5.1.4.1. en cirkel, som omslutter bogstavet »E« efterfulgt af kendingsnummeret på den stat, som har meddelt godkendelse ([2])

5.1.4.2. nummeret på dette regulativ efterfulgt af bogstavet »R«, en bindestreg og typegodkendelsesnummeret til højre for den cirkel, der er foreskrevet i punkt 15.1.4.1.

5.1.5. Hvis køretøjet er i overensstemmelse med en køretøjstype, som efter et eller flere af regulativerne i bilaget til overenskomsten er godkendt i den stat, som har meddelt godkendelse efter dette regulativ, behøver det i punkt 5.1.4.1 foreskrevne symbol ikke gentages; i så fald skal numrene på regulativet og på godkendelserne samt de yderligere symboler for alle de regulativer, efter hvilke der er meddelt godkendelse i den stat, som har meddelt godkendelse efter dette regulativ, påføres i lodrette kolonner til højre for det i punkt 5.1.4.1 foreskrevne symbol.

5.1.6. Godkendelsesmærket skal være let læseligt og ikke-sletbart.

5.1.7. Godkendelsesmærket skal anbringes tæt ved eller på den fabrikationsplade, fabrikanten har anbragt på køretøjet.

5.1.8. Bilag 2 til dette regulativ indeholder eksempler på sammensætning af godkendelsesmærker.

5.2. Godkendelse i henhold til del II i dette regulativ

5.2.1. Hvis den sideafskærmningsanordning (LPD), der er ansøgt godkendt i henhold til denne del, opfylder betingelserne i punkt 14, meddeles der godkendelse for den pågældende type sideafskærmningsanordning (LPD).

5.2.2. Hver godkendt type tildeles et godkendelsesnummer. De første to cifre (i øjeblikket 01, svarende til ændringsserie 01) angiver den serie ændringer, som omfatter de seneste vigtige tekniske ændringer af regulativet på godkendelsens udstedelsestidspunkt. En kontraherende part må ikke tildele samme nummer til en anden type anordning.

5.2.3. Meddelelsen om godkendelse af eller afslag på eller forlængelse af en godkendelse af en type sideafskærmningsanordning (LPD) i henhold til denne del skal gives til de kontraherende parter, som anvender dette regulativ, ved hjælp af en formular, der er i overensstemmelse med modellen i bilag 1, tillæg 2, til dette regulativ.

5.2.4. På de vigtigste dele af en sideafskærmningsanordning (LPD), der er i overensstemmelse med en type sideafskærmningsanordning, der er godkendt i henhold til dette regulativ, skal der anbringes et godkendelsesmærke med en iøjnefaldende og nemt tilgængelig placering, der er angivet i godkendelsesattesten, bestående af:

5.2.4.1. en cirkel, som omslutter bogstavet »E« efterfulgt af kendingsnummeret på den stat, som har meddelt godkendelse ([2])

5.2.4.2. godkendelsesnummeret til højre for cirklen, som angivet i punkt 5.2.4.1.

([2]) 1 for Tyskland, 2 for Frankrig, 3 for Italien, 4 for Nederlandene, 5 for Sverige, 6 for Belgien, 7 for Ungarn, 8 for Den Tjekkiske Republik, 9 for Spanien, 10 for Serbien, 11 for Det Forenede Kongerige, 12 for Østrig, 13 for Luxembourg, 14 for Schweiz, 15 (ubenyttet), 16 for Norge, 17 for Finland, 18 for Danmark, 19 for Rumænien, 20 for Polen, 21 for Portugal, 22 for Den Russiske Føderation, 23 for Grækenland, 24 for Irland, 25 for Kroatien, 26 for Slovenien, 27 for Slovakiet, 28 for Belarus, 29 for Estland, 30 (ubenyttet), 31 for Bosnien-Hercegovina, 32 for Letland, 33 (ubenyttet), 34 for Bulgarien, 35 for Kasakhstan, 36 for Litauen, 37 for Tyrkiet, 38 (ubenyttet), 39 for Aserbajdsjan, 40 for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, 41 (ubenyttet), 42 for Den Europæiske Union (godkendelser meddeles af medlemsstaterne under anvendelse af deres respektive ECE-symboler), 43 for Japan, 44 (ubenyttet), 45 for Australien, 46 for Ukraine, 47 for Sydafrika, 48 for New Zealand, 49 for Cypern, 50 for Malta, 51 for Republikken Korea, 52 for Malaysia, 53 for Thailand, 54 og 55 (ubenyttet), 56 for Montenegro, 57 (ubenyttet) og 58 for Tunesien. De efterfølgende numre tildeles andre stater i den kronologiske orden, i hvilken de ratificerer eller tiltræder overenskomsten om ensartede tekniske forskrifter for hjulkøretøjer samt udstyr og dele, som kan monteres og/eller benyttes på hjulkøretøjer, samt vilkårene for gensidig anerkendelse af godkendelser, der er meddelt på grundlag af sådanne forskrifter, hvorefter FN's generalsekretær giver de kontraherende parter i overenskomsten meddelelse herom.

5.2.5. Godkendelsesmærket skal være let læseligt og ikke-sletbart.

5.2.6. Bilag 2 til dette regulativ indeholder eksempler på sammensætning af godkendelsesmærker.

5.3. Godkendelse i henhold til del III i dette regulativ

5.3.1. Hvis det køretøj, der er ansøgt godkendt i henhold til denne del, er forsynet med en godkendt sideafskærmningsanordning (LPD) og opfylder kravene i punkt 15, udstedes der godkendelse for den pågældende type køretøj.

5.3.2. Hver godkendt type tildeles et godkendelsesnummer. De første to cifre (i øjeblikket 01, svarende til ændringsserie 01) angiver den serie ændringer, som omfatter de seneste vigtige tekniske ændringer af regulativet på godkendelsens udstedelsestidspunkt. Den samme kontraherende part må ikke tildele det samme nummer til en anden køretøjstype.

5.3.3. Meddelelsen om godkendelse af eller afslag på eller forlængelse af en godkendelse af en køretøjstype i henhold til dette regulativ gives til de kontraherende parter, som anvender dette regulativ, ved hjælp af en formular, der er i overensstemmelse med modellen i bilag 1, tillæg 3, til dette regulativ.

5.3.4. Ethvert køretøj, som er i overensstemmelse med en type, som er godkendt efter dette regulativ, skal på et let synligt og let tilgængeligt sted, der er angivet i godkendelsesattesten, være påført et godkendelsesmærke bestående af følgende:

5.3.4.1. en cirkel, som omslutter bogstavet »E« efterfulgt af kendingsnummeret på den stat, som har meddelt godkendelse ([2])

5.3.4.2. nummeret på dette regulativ efterfulgt af bogstavet »R«, en bindestreg og typegodkendelsesnummeret til højre for den cirkel, der er foreskrevet i punkt 5.3.4.1.

5.3.5. Hvis køretøjet er i overensstemmelse med en køretøjstype, som efter et eller flere af regulativerne i bilaget til overenskomsten er godkendt i den stat, som har meddelt godkendelse efter dette regulativ, behøver det i punkt 5.3.4.1 foreskrevne symbol ikke gentages; i så fald skal numrene på regulativet og på godkendelserne samt de yderligere symboler for alle de regulativer, efter hvilke der er meddelt godkendelse i den stat, som har meddelt godkendelse efter dette regulativ, påføres i lodrette kolonner til højre for det i punkt 5.3.4.1 foreskrevne symbol.

5.3.6. Godkendelsesmærket skal være let læseligt og ikke-sletbart.

5.3.7. Godkendelsesmærket skal anbringes tæt ved eller på den fabrikationsplade, fabrikanten har anbragt på køretøjet.

5.3.8. Bilag 2 til dette regulativ indeholder eksempler på sammensætning af godkendelsesmærker.

6. ÆNDRING OG UDVIDELSE AF GODKENDELSEN AF EN KØRETØJSTYPE ELLER EN TYPE SIDEAFSKÆRMNINGSANORDNING (LPD)

6.1. Enhver ændring af en køretøjstype eller en type sideafskærmningsanordning (LPD) skal anmeldes til den administrative myndighed, som har godkendt typen. Den pågældende myndighed kan da enten:

6.1.1. anse det for usandsynligt, at ændringerne vil få en mærkbar negativ virkning, og at køretøjet eller sideafskærmningsanordningen (LPD) under alle omstændigheder fortsat opfylder kravene eller

6.1.2. kræve en yderligere prøvningsrapport fra den tekniske tjeneste, som er ansvarlig for prøvningens udførelse.

6.2. Bekræftelse eller afvisning af godkendelse, med angivelse af ændringerne, skal meddeles de kontraherende parter, der anvender dette regulativ, i henhold til proceduren i punkt 5.1.3, 5.2.3 eller 5.3.3 ovenfor.

6.3. Den kompetente myndighed, som meddeler udvidelse af en godkendelse, tildeler udvidelsen et serienummer og underretter de øvrige kontraherende parter i 1958-overenskomsten, der anvender dette regulativ, herom ved hjælp af en formular svarende til modellen i bilag 1 til dette regulativ.

7. PRODUKTIONENS OVERENSSTEMMELSE

Procedurerne til sikring af produktionens overensstemmelse skal være i overensstemmelse med dem, der er fastlagt i overenskomstens tillæg 2 (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2), idet der gælder følgende forskrifter:

7.1. Ethvert køretøj eller enhver sideafskærmningsanordning (LPD), der godkendes i henhold til dette regulativ, skal være fremstillet, så det/den er i overensstemmelse med den godkendte type, idet det/den skal opfylde forskrifterne i de pågældende dele ovenfor.

7.2. Den godkendende myndighed, som har meddelt typegodkendelse, kan til hver en tid efterprøve de metoder til overensstemmelsesprøvning, som anvendes på de enkelte produktionsanlæg.

8. SANKTIONER I TILFÆLDE AF PRODUKTIONENS MANGLENDE OVERENSSTEMMELSE

8.1. Den godkendelse, som er meddelt for en type køretøj eller en type sideafskærmningsanordning (LPD) i henhold til dette regulativ, kan inddrages, hvis forskrifterne i henholdsvis punkt 12, 14 eller 15 ikke er opfyldt.

8.2. Hvis en kontraherende part, der anvender dette regulativ, inddrager en godkendelse, som han tidligere har meddelt, skal han straks underrette de øvrige kontraherende parter, som anvender dette regulativ, herom ved hjælp af en formular svarende til modellen i bilag 1 til dette regulativ.

9. ENDELIGT OPHØR AF PRODUKTIONEN

Hvis indehaveren af godkendelsen endeligt ophører med at fremstille en køretøjstype eller en type sideafskærmningsanordning (LPD), som er godkendt i henhold til dette regulativ, skal han underrette den myndighed, som har meddelt godkendelsen, herom. Ved modtagelse af den pågældende meddelelse skal myndigheden underrette de øvrige kontraherende parter, der anvender dette regulativ, herom ved hjælp af en meddelelsesformular, som er i overensstemmelse med modellen i bilag 1 til dette regulativ.

10. NAVN OG ADRESSE PÅ DE TEKNISKE TJENESTER, DER ER ANSVARLIGE FOR UDFØRELSE AF GODKENDELSESPRØVNINGER, OG PÅ DE ADMINISTRATIVE MYNDIGHEDER

De kontraherende parter i 1958-overenskomsten, som anvender dette regulativ, meddeler De Forenede Nationers sekretariat navne og adresser på de tekniske tjenester, som udfører godkendelsesprøvninger, og på de administrative myndigheder, som meddeler godkendelser, og hvortil meddelelser udstedt i andre lande om godkendelse eller udvidelse, nægtelse eller inddragelse af godkendelse skal sendes.

11. OVERGANGSBESTEMMELSER

11.1. Fra den officielle ikrafttrædelsesdato for ændringsserie 01 kan ingen kontraherende part, som anvender dette regulativ, nægte at meddele ECE-godkendelse i henhold til dette regulativ som ændret ved ændringsserie 01.

11.2. Fra 12 måneder efter ikrafttrædelsesdatoen for ændringsserie 01 må kontraherende parter, som anvender dette regulativ, kun meddele godkendelse, hvis den type køretøj eller sideafskærmningsanordning (LPD), der skal godkendes, opfylder forskrifterne i dette regulativ som ændret ved ændringsserie 01.

11.3. Selv efter ikrafttrædelsen af ændringsserie 01 til dette regulativ skal godkendelser meddelt i henhold til ændringsserie 00 forblive gyldige, og kontraherende parter, som anvender dette regulativ, skal fortsat meddele udvidelser af sådanne godkendelser og acceptere disse.

11.4. Ingen kontraherende part, som anvender dette regulativ, kan nægte at meddele national eller regional typegodkendelse af en køretøjstype, der er godkendt i henhold til ændringsserie 00 til dette regulativ.

DEL I — GODKENDELSE AF KØRETØJER FOR SÅ VIDT ANGÅR DERES SIDEAFSKÆRMNINGSANORDNINGER (LPD)

12. FORSKRIFTER

12.1. Sideafskærmningsanordningen (LPD) må ikke øge køretøjets samlede bredde, og hovedparten af dens ydre overflade må ikke befinde sig mere end 150 mm inden for køretøjets yderste plan (maksimale bredde). Den forreste ende kan være drejet indad på nogle køretøjer i henhold til punkt 12.4.3 og 12.4.4. Den bageste ende må ikke befinde sig mere end 30 mm inden for den yderste kant af baghjulene (hjulenes udbuling forneden medregnes ikke) over de bageste 250 mm som minimum.

12.2. Sideafskærmningsanordningens (LPD) ydre overflade skal være glat og så vidt muligt gennemgående fra ende til anden. Tilstødende dele kan dog overlappe, hvis den overlappende kant vender bagud eller nedad, eller hvis der er et mellemrum på højst 25 mm målt på langs, forudsat at den bageste del ikke rager længere ud end den forreste del. Hættemøtrikker eller rundhovedede nitter må højst rage 10 mm ud fra overfladen, og andre dele må også rage 10 mm ud, hvis de er glatte

og afrundede. Alle udvendige kanter og hjørner, der kan berøres af en kugle med en diameter på 100 mm, skal afrundes med en radius på mindst 2,5 mm. Rager de mindre ud end 5 mm, skal de udadrettede kanter være afrundede.

12.3. Sideafskærmningsanordningen (LPD) kan bestå af en flad, gennemgående overflade eller af en eller flere vandrette skinner eller en kombination af overflade og skinner. Når der bruges skinner, må der ikke være mere end 300 mm mellem dem, og de skal være mindst:

a) 50 mm i højden i forbindelse med køretøjer i klasse N_2 og O_3

b) 100 mm i højden og i det store hele flade i forbindelse med køretøjer i klasse N_3 og O_4.

Kombinationer af overflader og skinner skal dog danne en praktisk talt gennemgående sideafskærmningsanordning (LPD), dog med forbehold af bestemmelserne i punkt 12.2.

12.4. Den forreste kant på sideafskærmningsanordningen (LPD) skal være udformet på følgende måde:

12.4.1. Placeringen skal være:

12.4.1.1. på køretøjer i klasse N_2 eller N_3: højst 300 mm bag det lodrette plan, der er vinkelret på køretøjets langsgående plan og tangentielt til den yderste overflade på dækket på det hjul, der befinder sig umiddelbart foran anordningen

12.4.1.2. på en anhænger: højst 500 mm bag det plan, der er defineret i afsnit 12.4.1.1

12.4.1.3. på en sættevogn: højst 250 mm bag det tværgående midterplan på støttebenene (hvis de er monteret), men under alle omstændigheder må afstanden fra forkanten til det tværgående plan, der passerer gennem midten af træktappen i den bageste position, ikke være større end 2,7 m

12.4.1.4. på en kærre: i området foran det tværgående plan, der passerer gennem midten af den forreste aksel, men ikke længere end til karrosseriets eventuelle forkant, for at sikre kærrens normale manøvredygtighed.

12.4.2. Når den forreste kant ligger i et åbent område på mere end 25 mm, skal kanten bestå af en gennemgående lodret del, der strækker sig over hele anordningens højde. Den ydre og forreste overflade af denne del skal måle mindst 50 mm bagtil og være drejet 100 mm indad eller have en radius på mindst 50 mm i forbindelse med køretøjer i klasse N_2 og O_3 og mindst 100 mm bagud og 100 mm indad eller med en radius på mindst 100 mm i forbindelse med N_3 og O_4.

12.4.3. På et køretøj i klasse N_2 eller N_3, hvor de 300 mm, der henvises til i afsnit 12.4.1.1, falder inden for førerhuset, skal anordningen udformes, så mellemrummet mellem den forreste kant og førerhusets paneler ikke er større end 100 mm, og hvis det er nødvendigt, skal den drejes indad med en vinkel på højst 45 °. I dette tilfælde finder bestemmelserne i afsnit 12.4.2 ikke anvendelse.

12.4.4. På et køretøj i klasse N_2 eller N_3, hvor den afstand på 300 mm, der er omhandlet i punkt 12.4.1.1, ligger bag førerhuset og anordningen fremadrettet strækker sig til inden for 100 mm fra førerhuset, kan bestemmelserne i punkt 12.4.3 opfyldes.

12.5. Sideafskærmningsanordningens (LPD) bageste kant må ikke være mere end 300 mm foran det lodrette plan, der er vinkelret på køretøjets langsgående plan og tangerer den ydre overflade på dækket umiddelbart bagved. Der kræves ikke en gennemgående lodret del på bagkanten.

12.6. Forskrifterne i punkt 12.4 og 12.5 er selvstændige forskrifter og må ikke kombineres. Hvis et køretøj har to styrede aksler, kræves der dog ikke en sideafskærmningsanordning (LPD) mellem disse to aksler, hvis afstanden i længderetningen mellem deres midterlinjer ikke er over 2 100 mm.

12.7. Sideafskærmningsanordningens (LPD) overhæng må ikke være større end afstanden mellem forbindelsesstykkerne og stemplets midterpunkt målt under den prøvning, der er foreskrevet i punkt 12.10. Hvis der er flere forskellige af sådanne afstande, må den største af prøvningsafstandene ikke overskrides.

12.8. Den nederste kant på sideafskærmningsanordningen (LPD) må på intet punkt være mere end 550 mm over jorden.

12.9. Overkanten på sideafskærmningsanordningen (LPD) må ikke være mere end 350 mm under den del af køretøjskonstruktionen, der gennemskæres af eller er i berøring med et lodret plan, der er tangentielt på dækkenes ydre overflade (hjulenes udbuling forneden medregnes ikke) undtagen i følgende tilfælde:

12.9.1. når planet i punkt 12.9 ikke gennemskærer køretøjskonstruktionen, skal overkanten være i plan med overfladen på den lastbærende platform eller 950 mm fra jorden, alt efter hvilket der er mindst

12.9.2. når planet i punkt 12,9 gennemskærer køretøjskonstruktionen i et niveau, der er mere end 1,3 m over jorden, må overkanten af anordningen ikke være mere end 950 mm over jorden

12.9.3. på et køretøj, der er særligt konstrueret og ikke blot tilpasset til befordring af en container eller aftagelig kasse, kan anordningens overkant bestemmes i henhold til punkt 12.9.1 og 12.9.2 ovenfor, idet containeren eller kassen betragtes som en del af køretøjet

12.9.4. på et køretøj udstyret med en kran til læsning, losning eller andet arbejde, der omfatter en permanent monteret operatørplads eller operatørplatform, hvorfra kranen kan betjenes, kan sideafskærmningsanordningens (LPD) overkant bestemmes efter punkt 12.9.1 og 12.9.2, idet operatørpladsen eller operatørplatformen betragtes som om, den var en del af den lastbærende platform.

12.10. Sideafskærmningsanordninger (LPD) skal i det store hele være stive, sikkert monteret (de må ikke kunne løsne sig som følge af vibrationer under normal brug af køretøjet), og de skal med undtagelse af de dele, der er angivet i afsnit 12.11, være lavet af metal eller et andet egnet materiale. En sideafskærmningsanordning (LPD) skal anses for at være velegnet, hvis den kan modstå en statisk vandret kraft på 1 kN, der påføres vinkelret på en vilkårlig del af dens eksterne overflade af midten af et stempel, hvis overflade er rundt og fladt med en diameter på 220 mm ± 10 mm, og hvis sideafskærmningens afbøjning målt i midten under belastning ikke er mere end:

a) 30 mm over de bageste 250 mm af anordningen, og

b) 150 mm over resten af anordningen.

På fabrikantens anmodning kan overensstemmelse med dette krav påvises ved beregninger. Beregningsmetodens gyldighed skal påvises til den tekniske tjenestes tilfredshed.

12.11. Komponenter, der er fastmonteret på køretøjet, f.eks. reservehjul, batterikasse, luftkasser, brændstoftanke, lamper, reflektorer og værktøjskasser, kan indbygges i en anordning, forudsat at de overholder målkravene i denne del. Kravene i afsnit 12.2 finder anvendelse med hensyn til mellemrum mellem beskyttelsesanordninger og permanent monterede komponenter.

12.12. Anordningen må ikke bruges til fastgørelse af bremse-, luft- eller hydraulikslanger.

12.13. Sideafskærmningsanordningen (LPD) kan være udformet således, at den kan have flere forskellige positioner på køretøjets side. I så fald skal den kunne fastgøres sikkert i normal brugsstilling, således at utilsigtet ændring af dens position er udelukket. Anordningens position skal kunne ændres ved brug af en kraft på højst 40 DaN.

13. UNDTAGELSESBESTEMMELSER

13.1. Som undtagelse fra ovennævnte bestemmelser skal køretøjer af følgende typer kun overholde, hvad der er angivet i hvert tilfælde:

13.1.1. En anhænger, der kan forlænges, skal overholde alle krav i punkt 12, når den er lukket sammen til mindste længde. Når anhængeren er trukket ud, skal sideafskærmningsanordningerne (LPD) dog opfylde punkt 12.8, 12.9 og 12.10, og enten 12.4 eller 12.5, men ikke nødvendigvis begge. Udtrækningen af anhængeren må ikke danne mellemrum langs sideafskærmningsanordningerne (LPD).

13.1.2. En tankvogn, dvs. et køretøj, der er beregnet udelukkende til transport af væsker i en lukket tank, der er permanent monteret på køretøjet og er udstyret med slange- eller rørforbindelser til tømning og påfyldning, skal være udstyret med sideafskærmningsanordninger (LPD), der skal overholde alle krav i punkt 12, så vidt det er praktisk muligt. Nøje overholdelse kan kun frafaldes, når driftsmæssige krav gør det nødvendigt.

13.1.3. På et køretøj, der er monteret med forlængerben til yderligere stabilitet under læsning, aflæsning eller andre situationer, som køretøjet er beregnet til, kan sideafskærmningsanordningen (LPD) monteres med yderligere mellemrum, når disse er nødvendige for at kunne forlænge benene.

13.1.4. På et køretøj med fastgørelses- og fastsurringspunkter i overensstemmelse med ISO 9367-1:1989 eller ISO 9367-2:1994 til brug ved transport på vand med ro-ro-fartøjer, accepteres der mellemrum i sideafskærmningsanordningen for at muliggøre fastgørelsen af fastholdelsesanordninger.

13.1.5. På et køretøj udstyret med en kran til lastning, losning eller andet arbejde, som køretøjet er konstrueret til, som gør det umuligt at opfylde alle kravene i punkt 12, kan sideafskærmningsanordningen (LPD) monteres med yderligere mellemrum, når disse er nødvendige for at tillade kranens bevægelser eller stuvning af denne.

13.2. Hvis siderne af køretøjer er udformet og/eller udstyret på en sådan måde, at komponenterne i kraft af deres form og egenskaber tilsammen opfylder kravene i afsnit 12, kan de betragtes som en erstatning for sideafskærmningsanordningen (LPD).

DEL II — GODKENDELSE AF SIDEAFSKÆRMNINGSANORDNINGER (LPD)

14. FORSKRIFTER

14.1. Sideafskærmningsanordningens (LPD) ydre overflade skal være glat og så vidt muligt gennemgående fra ende til anden. Tilstødende dele kan dog overlappe, hvis den overlappende kant vender bagud eller nedad, eller hvis der er et mellemrum på højst 25 mm målt på langs, forudsat at den bageste del ikke rager længere ud end den forreste del. Hættemøtrikker eller rundhovedede nitter må højst rage 10 mm ud fra overfladen, og andre dele må også rage 10 mm ud, hvis de er glatte og afrundede. Alle udvendige kanter og hjørner, der kan berøres af en kugle med en diameter på 100 mm, skal afrundes med en radius på mindst 2,5 mm. Rager de mindre ud end 5 mm, skal de udadrettede kanter være afrundede.

14.2. Sideafskærmningsanordningen (LPD) kan bestå af en flad, gennemgående overflade eller af en eller flere vandrette skinner eller en kombination af overflade og skinner. Når der bruges skinner, må der ikke være mere end 300 mm mellem dem, og de skal være mindst:

a) 50 mm i højden i forbindelse med sideafskærmningsanordninger (LPD) for køretøjer i klasse N_2 og O_3, eller

b) 100 mm i højden og i det store hele flade i forbindelse med sideafskærmningsanordninger (LPD) til køretøjer i klasse N_3 og O_4.

Kombinationer af overflader og skinner skal dog danne en praktisk talt gennemgående sideafskærmningsanordning (LPD), dog med forbehold af bestemmelserne i punkt 14.1.

14.3. Den forreste kant skal bestå af en gennemgående lodret del, der strækker sig over hele anordningens højde. Den ydre og forreste overflade af denne del skal måle mindst 50 mm bagtil og være drejet 100 mm indad eller have en radius på mindst 50 mm i forbindelse med køretøjer i klasse N_2 og O_3 og mindst 100 mm bagud og 100 mm indad eller med en radius på mindst 100 mm i forbindelse med N_3 og O_4.

14.4. Sideafskærmningsanordninger (LPD) skal i det store hele være stive, bortset fra de i punkt 14.5 anførte dele, og skal være fremstillet af metal eller andet egnet materiale. Sideafskærmningsanordninger (LPD) skal anses for at være velegnede, hvis de kan modstå en statisk vandret kraft på 1 kN, der påføres vinkelret på en vilkårlig del af deres eksterne overflade med midten af et stempel, hvis overflade er rund og flad med en diameter på 220 mm ±10 mm, og hvis sideafskærmningens afbøjning målt i midten under belastning ikke er mere end:

a) 30 mm over de bageste 250 mm af anordningen, og

b) 150 mm over resten af anordningen.

På fabrikantens anmodning kan overensstemmelse med dette krav påvises ved beregninger. Beregningsmetodens gyldighed skal påvises til den tekniske tjenestes tilfredshed.

14.5. Komponenter, der er fastmonteret på køretøjet, f.eks. reservehjul, batterikasse, luftkasser, brændstoftanke, lamper, reflektorer og værktøjskasser kan indbygges i en anordning, forudsat at de overholder målkravene i denne del.

14.6. Sideafskærmningsanordningen (LPD) kan være udformet således, at den kan have flere forskellige positioner på køretøjets side. I så fald skal den kunne fastgøres sikkert i normal brugsstilling, således at utilsigtet ændring af dens position er udelukket. Anordningens position skal kunne ændres ved brug af en kraft på højst 40 DaN.

DEL III — GODKENDELSE AF ET KØRETØJ FOR SÅ VIDT ANGÅR MONTERING AF SIDEAFSKÆRMNINGSANORDNINGER (LPD) AF EN TYPE GODKENDT I HENHOLD TIL DEL II I DETTE REGULATIV

15. FORSKRIFTER

15.1. Sideafskærmningsanordningen (LPD) må ikke øge køretøjets samlede bredde, og hovedparten af dens ydre overflade må ikke befinde sig mere end 150 mm inden for køretøjets yderste plan (maksimal bredde). Den forreste ende kan være drejet indad på nogle køretøjer i henhold til afsnit 15.2.3 og 15.2.4. Den bageste ende må ikke befinde sig mere end 30 mm inden for den yderste kant af baghjulene (hjulenes udbuling forneden medregnes ikke) over de bageste 250 mm som minimum.

15.2. Den forreste kant på sideafskærmningsanordningen (LPD) skal være udformet på følgende måde:

15.2.1. Placeringen skal være:

15.2.1.1. på køretøjer i klasse N_2 eller N_3: højst 300 mm bag det lodrette plan, der er vinkelret på køretøjets langsgående plan og tangentielt til den yderste overflade på dækket på det hjul, der befinder sig umiddelbart foran anordningen

15.2.1.2. på en anhænger: højst 500 mm bag det plan, der er defineret i afsnit 15.2.1.1

15.2.1.3. på en sættevogn: højst 250 mm bag det tværgående midterplan på støttebenene (hvis de er monteret), men under alle omstændigheder må afstanden fra forkanten til det tværgående plan, der passerer gennem midten af træktappen i den bageste position, ikke være større end 2,7 m.

15.2.2. Når den forreste kant ligger i et åbent område på mere end 25 mm, skal kanten bestå af en gennemgående lodret del, der strækker sig over hele anordningens højde. Den ydre og forreste overflade af denne del skal måle mindst 50 mm bagtil og være drejet 100 mm indad eller have en radius på mindst 50 mm i forbindelse med køretøjer i klasse N_2 og O_3 og mindst 100 mm bagud og 100 mm indad eller med en radius på mindst 100 mm i forbindelse med N_3 og O_4.

15.2.3. På et køretøj i klasse N_2 eller N_3, hvor de 300 mm, der henvises til i punkt 15.2.1.1, falder inden for førerhuset, skal anordningen udformes, så mellemrummet mellem den forreste kant og førerhusets paneler ikke er større end 100 mm, og hvis det er nødvendigt, skal den drejes indad med en vinkel på højst 45 °. I dette tilfælde finder bestemmelserne i punkt 15.2.2 ikke anvendelse.

15.2.4. På et køretøj i klasse N_2 eller N_3, hvor den afstand på 300 mm, der er omhandlet i punkt 15.2.1.1, ligger bag førerhuset, og anordningen fremadrettet strækker sig til inden for 100 mm fra førerhuset, kan bestemmelserne i punkt 15.2.3 opfyldes.

15.3. Sideafskærmningsanordningens (LPD) bageste kant må ikke være mere end 300 mm foran det lodrette plan, der er vinkelret på køretøjets langsgående plan og tangerer den ydre overflade på dækket umiddelbart bagved. Der kræves ikke en gennemgående lodret del på bagkanten.

15.4. Forskrifterne i punkt 15.2 og 15.3 er selvstændige forskrifter og må ikke kombineres. Hvis et køretøj har to styrede aksler, kræves der dog ikke en sideafskærmningsanordning (LPD) mellem disse to aksler, hvis afstanden i længderetningen mellem deres midterlinjer ikke er over 2 100 mm.

15.5. Sideafskærmningsanordningens (LPD) overhæng må ikke være større end afstanden mellem forbindelsesstykkerne og stemplet målt under den prøvning, der er foreskrevet i punkt 14.4. Hvis der er flere forskellige af sådanne afstande, må den største af prøvningsafstandene ikke overskrides.

15.6. Den nederste kant på sideafskærmningsanordningen (LPD) må på intet punkt være mere end 550 mm over jorden.

15.7. Overkanten på sideafskærmningsanordningen (LPD) må ikke være mere end 350 mm under den del af køretøjskonstruktionen, der gennemskæres af eller er i berøring med et lodret plan, der er tangentielt på dækkenes ydre overflade (hjulenes udbuling forneden medregnes ikke), undtagen i følgende tilfælde:

15.7.1. når planet i punkt 15.7 ikke gennemskærer køretøjskonstruktionen, skal overkanten være i plan med overfladen på den lastbærende platform eller 950 mm fra jorden, alt efter hvilket der er mindst

15.7.2. når planet i punkt 15.7 gennemskærer køretøjskonstruktionen i et niveau, der er mere end 1,3 m over jorden, må overkanten af anordningen ikke være mere end 950 mm over jorden

15.7.3. på et køretøj, der er særligt konstrueret og ikke blot tilpasset til befordring af en container eller aftagelig kasse, kan sideafskærmningsanordningens (LPD) overkant fastlægges i henhold til afsnit 15.7.1 og 15.7.2, idet containeren eller kassen betragtes som en del af køretøjet

15.7.4. på et køretøj udstyret med en kran til læsning, losning eller andet arbejde, der omfatter en permanent monteret operatørplads eller operatørplatform, hvorfra kranen kan betjenes, kan sideafskærmningsanordningens (LPD) overkant bestemmes efter punkt 12.9.1 og 12.9.2, idet operatørpladsen eller operatørplatformen betragtes som om, den var en del den lastbærende platform.

15.8. Sideafskærmningsanordningerne (LPD) skal monteres forsvarligt. De må ikke kunne løsne sig som følge af vibrationer under normal brug af køretøjet.

15.9. Komponenter, der er fastmonteret på køretøjet, f.eks. reservehjul, batterikasse, luftkasser, brændstoftanke, lamper, reflektorer og værktøjskasser, kan indbygges i en anordning, forudsat at de overholder målkravene i denne del eller er godkendt i henhold til del I. Kravene i afsnit 12.2 eller 14.1 finder anvendelse med hensyn til mellemrum mellem beskyttelsesanordninger og permanent monterede komponenter.

15.10. En sideafskærmningsanordning (LPD) må ikke bruges til montering af bremse-, luft- eller hydraulikslanger.

16. UNDTAGELSESBESTEMMELSER

16.1. Som undtagelse fra ovennævnte bestemmelser skal køretøjer af følgende typer kun overholde, hvad der er angivet i hvert tilfælde:

16.1.1. En anhænger, der kan forlænges, skal overholde alle krav i punkt 15, når den er lukket sammen til mindste længde. Når anhængeren er trukket ud, skal sideafskærmningsanordningerne (LPD) dog kun opfylde punkt 15.6, 15.7 og 15.8, og enten 15.2 eller 15.3, men ikke nødvendigvis begge. Udtrækningen af anhængeren må ikke danne mellemrum langs sideafskærmningsanordningerne (LPD).

16.1.2. En tankvogn, dvs. et køretøj, der er beregnet udelukkende til transport af væsker i en lukket tank, der er permanent monteret på køretøjet og er udstyret med slange- eller rørforbindelser til tømning og påfyldning, skal være udstyret med anordninger, der skal overholde alle krav i punkt 15, så vidt det er praktisk muligt. Nøje overholdelse kan kun frafaldes, når driftsmæssige krav gør det nødvendigt.

16.1.3. På et køretøj, der er monteret med forlængerben til yderligere stabilitet under læsning, aflæsning eller andet arbejde, som køretøjet er beregnet til, kan sideafskærmningsanordningen (LPD) monteres med yderligere mellemrum, når disse er nødvendige for at kunne forlænge benene.

16.1.4. På et køretøj med fastgørelses- og fastsurringspunkter i overensstemmelse med ISO 93671:1989 eller ISO 9367-2:1994 til brug ved transport på vand med ro-ro-fartøjer, accepteres der mellemrum i sideafskærmningsanordningen (LPD) for at muliggøre fastgørelsen af fastholdelsesanordninger.

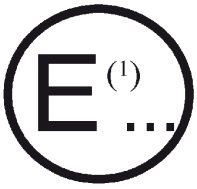
16.1.5 På et køretøj udstyret med en kran til læsning, aflæsning eller andet arbejde, som køretøjet er konstrueret til, hvor kranens bevægelser eller stuvning gør det vanskeligt at montere en sideafskærmningsanordning (LPD), skal der monteres en sideafskærmningsanordning (LPD), der i størst praktisk mulige omfang er i overensstemmelse med forskrifterne i punkt 12. Nøje overholdelse kan kun frafaldes, når driftsmæssige krav gør det nødvendigt.

BILAG 1

Tillæg 1

MEDDELELSE

(største format: A4 (210 × 297 mm))



Udstedt af: Myndighedens navn

.....

.....

.....

vedrørende: (2) MEDDELELSE AF GODKENDELSE
UDVIDELSE AF GODKENDELSE
NÆGTELSE AF GODKENDELSE
INDDRAGELSE AF GODKENDELSE
ENDELIGT OPHØR AF PRODUKTIONEN

for en færdigopbygget, ikke-færdigopbygget eller trinvis færdigopbygget køretøjstype for så vidt angår sideafskærmningsanordninger (LPD) i henhold til del I i regulativ nr. 73.

Godkendelse nr. ..... Udvidelse nr. .....

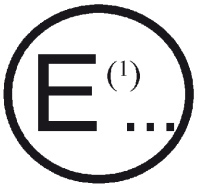
1. Køretøjets fabriks- eller varemærke .....
2. Køretøjstype .....
3. Fabrikantens navn og adresse .....
4. Navn og adresse på fabrikantens eventuelle repræsentant .....
5. Kort beskrivelse af køretøjstypen med hensyn til opbygningsgrad, konstruktion, mål, udformning og materialer ...
6. Kortfattet beskrivelse af LPD'en med hensyn til dens udformning, mål og materialer .....
7. Køretøjets klasse .....
8. Køretøj indleveret til godkendelse den .....
9. Teknisk tjeneste med ansvar for udførelse af godkendelsesprøvningen .....
10. Dato på rapport fra denne tjeneste .....
11. Nummer på rapport fra denne tjeneste .....
12. Godkendelse meddelt/nægtet/udvidet/inddraget (2) .....
13. Placering af godkendelsesmærke på køretøjet .....
14. Sted .....
15. Dato .....
16. Underskrift .....
17. Følgende dokumenter forsynet med ovenstående godkendelsesnummer kan rekvireres: .....

(1) Kendingsnummeret på den stat, som har meddelt/udvidet/nægtet/inddraget godkendelse (jf. regulativets bestemmelser om godkendelse).
(2) Det ikke gældende overstreges.

Tillæg 2

MEDDELELSE

(største format: A4 (210 × 297 mm))



Udstedt af: Myndighedens navn

.....

.....

.....

vedrørende: (2) MEDDELELSE AF GODKENDELSE
UDVIDELSE AF GODKENDELSE
NÆGTELSE AF GODKENDELSE
INDDRAGELSE AF GODKENDELSE
ENDELIGT OPHØR AF PRODUKTIONEN

for en type: sideafskærmningsanordning (LPD)
i henhold til del II i regulativ nr. 73

Godkendelse nr. ..... Udvidelse nr. .....

1. LPD'ens fabriks- eller varemærke .....
2. Type LPD .....
3. Fabrikantens navn og adresse .....
4. Navn og adresse på fabrikantens eventuelle repræsentant .....
5. LPD'ens karakteristika (mål og forbindelser) .....
6. Prøvning udført på en ufleksibel prøvebænk/på et køretøj/på en repræsentativ køretøjsdel (2) .....
7. Placering på LPD'en af de punkter, hvor prøvningskræfterne er blevet påført .....
8. Køretøjsklasse, som LPD'en må monteres på .....
9. Anordning indleveret til godkendelse den .....
10. Teknisk tjeneste med ansvar for udførelse af godkendelsesprøvingen .....
11. Dato på rapport fra denne tjeneste .....
12. Nummer på rapport fra denne tjeneste .....
13. Godkendelse meddelt/nægtet/udvidet/inddraget (2) .....
14. Placering af godkendelsesmærke på LPD'en .....
15. Sted .....
16. Dato .....
17. Underskrift .....
18. Følgende dokumenter forsynet med ovenstående godkendelsesnummer kan rekvireres: .....

---

(1) Kendingsnummeret på den stat, som har meddelt/udvidet/nægtet/inddraget godkendelse (jf. regulativets bestemmelser om godkendelse).
(2) Det ikke gældende overstreges.

Tillæg 3

MEDDELELSE

(største format: A4 (210 × 297 mm))



Udstedt af: Myndighedens navn

.....

.....

.....

vedrørende: (2) MEDDELELSE AF GODKENDELSE
UDVIDELSE AF GODKENDELSE
NÆGTELSE AF GODKENDELSE
INDDRAGELSE AF GODKENDELSE
ENDELIGT OPHØR AF PRODUKTIONEN

af en type køretøj for så vidt angår påmontering af en typegodkendt sideafskærmningsanordning (LPD) i henhold til del III i regulativ nr. 73

Godkendelse nr. ..... Udvidelse nr. .....

1. Køretøjets fabriks- eller varemærke .....
2. Køretøjstype .....
3. Fabrikantens navn og adresse .....
4. Navn og adresse på fabrikantens eventuelle repræsentant .....
5. Kortfattet beskrivelse af køretøjstypen med hensyn til dets mål og konstruktion .....
6. LPD'ens/LPD'ernes fabriks- eller varemærke og dens/deres godkendelsesnummer (-numre), herunder godkendelsesnummer for en delvis køretøjsgodkendelse meddelt i henhold til del I .....
7. Køretøjets klasse .....
8. Køretøj indleveret til godkendelse den .....
9. Teknisk tjeneste med ansvar for udførelse af godkendelsesprøvingen .....
10. Dato på rapport fra denne tjeneste .....
11. Nummer på rapport fra denne tjeneste .....
12. Godkendelse meddelt/nægtet/udvidet/inddraget (2) .....
13. Placering af godkendelsesmærke på køretøjet .....
14. Sted .....
15. Dato .....
16. Underskrift .....
17. Følgende dokumenter forsynet med ovenstående godkendelsesnummer kan rekvireres: .....

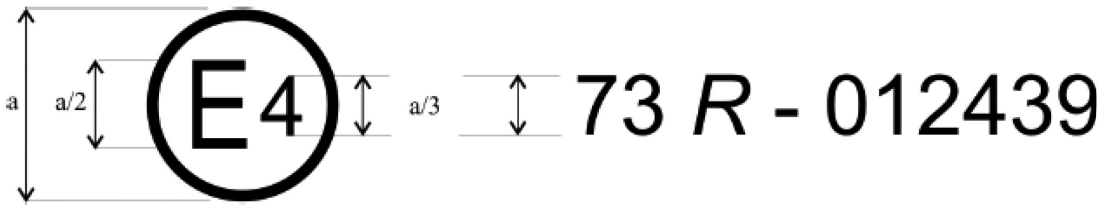
(1) Kendingsnummer for det land, der har meddelt/udvidet/nægtet/inddraget godkendelsen (jf. godkendelsesbestemmelserne i regulativet).
(2) Det ikke gældende overstreges.

BILAG 2

EKSEMPLER PÅ GODKENDELSESMÆRKER

MODEL A

(Se punkt 5.1.4 og 5.3.4 i dette regulativ)



a = 8 mm min

Det ovennævnte godkendelsesmærke, der er påmonteret et køretøj eller en LPD, angiver, at den pågældende køretøjstype med hensyn til sideafskærmning er godkendt i Nederlandene (E 4) som komplet køretøj i henhold til regulativ nr. 73 med godkendelsesnummer 012439. De første to cifre i godkendelsesnummeret angiver, at godkendelsen er meddelt i henhold til kravene i regulativ nr. 73 som ændret ved ændringsserie 01.

MODEL B

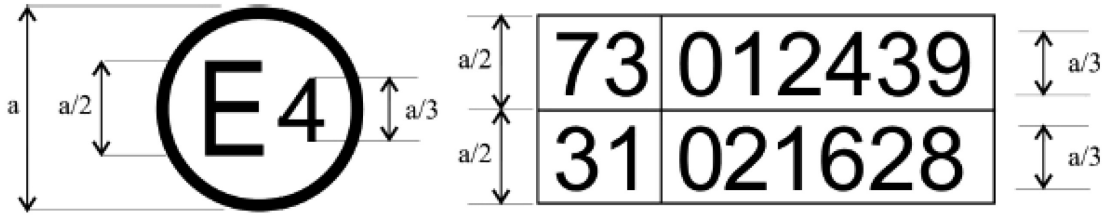
(se punkt 5.2.4 i dette regulativ)



Det ovennævnte godkendelsesmærke, der er påmonteret en LPD, angiver, at den pågældende LPD med hensyn til sideafskærmning er godkendt i Nederlandene (E4) i henhold til regulativ nr. 73 med godkendelsesnummer 012439. De første to cifre i godkendelsesnummeret angiver, at godkendelsen er meddelt i henhold til kravene i regulativ nr. 73 som ændret ved ændringsserie 01.

MODEL C

(se punkt 5.1.5 og 5.3.5 i dette regulativ)



Ovenstående godkendelsesmærke, der er anbragt på et køretøj, viser, at den pågældende køretøjstype er godkendt i Nederlandene (E 4) i henhold til regulativ nr. 73 og regulativ nr. 31 ([1]). De første to cifre af godkendelsesnumrene angiver, at på datoerne for meddelelse af de respektive godkendelser var regulativ nr. 73 ændret ved ændringsserie 01, og regulativ nr. 31 var ændret ved ændringsserie 02.

([1]) Det sidstnævnte nummer er kun et eksempel.

BILAG 3

PRØVNINGSBETINGELSER

1. PRØVNINGSBETINGELSER FOR SIDEAFSKÆRMINGSANORDNINGER (LPD)

1.1. På fabrikantens anmodning kan prøvningen foretages enten:

1.1.1. på den køretøjstype, som LPD'en er beregnet til; i dette tilfælde skal betingelserne i punkt 2 være opfyldt; eller

1.1.2. på en del af chassiset på den køretøjstype, som LPD'en er beregnet til; denne del skal være repræsentativ for den/de pågældende køretøjstype/køretøjstyper; eller

1.1.3. på en stiv prøvebænk.

1.2. I de i punkt 1.1.2 og 1.1.3 omhandlede tilfælde, skal de dele, der anvendes til at forbinde LPD'en til dele af køretøjets chassis eller karrosseri eller til den ufleksible prøvningsbænk, være ækvivalente med dem, der anvendes til at fastgøre LPD'en på køretøjet.

2. PRØVNINGSBETINGELSER FOR KØRETØJER

2.1. Køretøjet skal placeres på en vandret, ufleksibel og glat overflade.

2.2. De styrede hjul skal vende lige fremad.

2.3. Dæktrykket skal være det af køretøjsfabrikanten foreskrevne.

2.4. Køretøjet kan, hvis det er nødvendigt for at nå de prøvningskræfter, der kræves i henhold til punkt 2.8 og 14.4, fastgøres ved hjælp af en hvilken som helst metode, som foreskrives af køretøjsfabrikanten.

2.5. Køretøjer forsynet med hydropneumatisk, hydraulisk eller pneumatisk hjulophæng eller en anordning til automatisk nivellering afhængigt af lasten skal afprøves under de normale ulastede driftsvilkår, som angives af fabrikanten.

2.6. Sættevogne placeres således, at deres lad er vandret eller stort set vandret.